



# RASMUSSEN & WEIHE

Statsautoriserað grannskoðarafelag P/F

An associated firm of *PRICEWATERHOUSECOOPERS* 

Á Gláðsheyggi  
Box 30  
FO-110 Tórshavn  
Tlf (+298) 35 17 00  
Fax (+298) 35 17 01  
Reg. nr. 267  
E-mail: [rasmussen@rasmussen.fo](mailto:rasmussen@rasmussen.fo)  
[Http://www.rasmussen.fo](http://www.rasmussen.fo)

## Vágs Kommuna FO-900 Vágur

Ársroknskapur 2002

Avrit

---

**INNIHALDSYVIRLIT**

	<u>Síða</u>
Upplýsingar .....	2
<b>Átekningar:</b>	
Roknskaparátekning .....	3
Grannskoðanarátekning .....	4
<b>Ársroknskapur:</b>	
Nýttur roknskaparháttur .....	5
Rakstrarroknskapur 1. januar – 31. desember (I) .....	6
Rakstrarroknskapur 1. januar – 31. desember (II) .....	7
Fíggjarstöða pr. 31. desember .....	8
Veðsetingar og møguligar skyldur v.m. ....	9
Notur til ársroknskapin .....	10

## **UPPLÝSINGAR**

### **Adressa**

Vágs Kommuna  
FO-900 Vágur  
Heimstaðarkommuna: Vágs

### **Býráðslimir**

Jógvan Krosslá, formaður  
Eyðfinn Mørk, næstformaður  
Mortan Mortensen  
Thurid Kjarbo  
Sølvi Andreasen  
Páll Augustinussen  
Dánjal Bjarkhamar  
Poul J. Joensen  
Ásgerð Stenberg

### **Borgarstjóri**

Jógvan Krosslá

### **Grannskoðan**

**Rasmussen & Weihe P/F**  
Statsaut. grannskoðarafelag

**ROKNSKAPARÁTEKNING**

Ársroknskapurin, sum er greiddur av okkum, er settur upp samsvarandi føroyskari lóggávu. Ársroknskapurin gevur eftir okkara tykki eina rættvísandi mynd av kommununar ogn og skuld, fíggarligu støðu og úrsliti.

Vágur, hin 7. apríl 2003

\_\_\_\_\_  
Jógvan Krosslá, form.

\_\_\_\_\_  
Eyðfinn Mørk, næstform.

\_\_\_\_\_  
Mortan Mortensen

\_\_\_\_\_  
Thurid Kjarbo

\_\_\_\_\_  
Sølvi Andreasen

\_\_\_\_\_  
Páll Augustinussen

\_\_\_\_\_  
Dánjal Bjarkhamar

\_\_\_\_\_  
Poul J. Joensen

\_\_\_\_\_  
Ásgerð Stenberg

Ársroknskapurin er lagdur fram og góðtíkin á býráðsfundi.

Vágur, hin        /        - 2003

\_\_\_\_\_  
*Fundarstjóri*

## **GRANNSKOÐANARÁTEKNING**

Vit hava grannskoðað ársroknskapin, greiddur av býráðnum, fyri Vágs Kommunu fyri árið 2002.

### **Um grannskoðanina**

Í samsvari við alment viðurkendar grannskoðanarreglur er grannskoðanin skipað og framd við tí endamáli at fáa eina grundaða sannføring um, at tað ikki eru týðandi feilir ella vanta týðandi upplýsingar í ársroknskapinum. Undir grannskoðanini hava vit, eftir meting um týdning og risiko, kannað grundarlag og prógv fyri upphæddum og øðrum upplýsingum í ársroknskapinum. Vit hava samstundis tikið støðu til roknskaparháttin og roknskaparligu metingarnar, sum leiðslan hevur gjørt, eins og vit hava mett, um upplýsingarnar í ársroknskapinum sum heild eru nøktandi.

Grannskoðanin hevur ikki givið orsök til fyrivarni.

### **Niðurstøða**

Tað er okkara fatan, at ársroknskapurin er greiddur í samsvari við roknskaparkrøv í lóggávuni, og at hann gevur eina rættvísandi mynd av kommununar ogn og skuld, fíggarligu støðu og úrsliti.

Tórshavn, hin 7. apríl 2003

### **Rasmussen & Weihe P/F**

Statsaut. grannskoðarafelag

Klaus Rasmussen  
statsaut. revisor

Jóannes Olsen  
skrás. revisor

## **NÝTTUR ROKNSKAPARHÁTTUR**

### **Alment**

Landsstýrið hevur, við heimild í Løgtingslóg nr. 189 frá 8. desember 1993, sent út "Leiðbeining viðvíkjandi uppseting av kommunalum fíggarætlanum og roknskapum", og er ársroknskapurin settur upp eftir hesi leiðbeining.

### **Inntøkur**

Skattainntøkan verður inntøkuførð so hvørt, sum avrokningin frá Føroya Gjaldstovu fyriliggur, og sama er galdandi fyri skattauppgerðina fyri desember, sjálvst um peningurin ikki kemur inn fyrr enn árið eftir. Endaliga ársuppgerðin fyri skattainntøkuna kemur um heystið árið eftir, og sostatt verður tann reguleringin tikin við í komandi ársroknskapi.

Havnagjald verður inntøkuført eftir faktureringsprinsippinum, og foreldragjald fyri børn í dagrøktini verður kravt mánaðarliga og inntøkuført so hvørt, sum foreldrini gjalda.

Stuðul til ávís endamál verður inntøkuførdur, tá hann verður goldin.

### **Útreiðslur**

Umframt vanligar rakstrarútreiðslur verða eisini útreiðslur til íløgur, útlegg v.m. útreiðsluførdar í árinum. Ein partur av sosialu- og lógarásettu útreiðslunum verða endurgoldnar úr landskassanum, men nakrar av uppgerðunum fyriliggja ikki fyrr enn árið eftir.

Annars verða allar útreiðslur periodiseraðar við ársenda.

### **Íløgur**

Íløgur, sum eru gjørdar í árinum, eru útreiðsluførdar fult í ársroknskapinum. Stuðul játtaður til ávís endamál, verður inntøkuførdur, tá ið goldið verður.

### **Skuldarar**

Skuldarar verða virðisásettir við frádrátti av móguligum tapsvanda, grundað á eina meting av hvørjum einstøkum skuldara.

### **Ognarar**

Ognarar er tað, sum kommunan hevur av leysaskuld ultimo í árinum.

**RAKSTRARROKNSKAPUR (I)**

	<b><u>Roknskapur</u></b>	<b><u>Fíggjarætlan</u></b>
Skattur .....	31.147.642	30.800.000
Rentuinntøka.....	355.900	300.000
<b>Inntøkur íalt</b> .....	<b><u>31.503.542</u></b>	<b><u>31.100.000</u></b>
Íløgur .....	-5.402.812	-6.450.440
Byggibúning .....	-2.129.925	-1.900.000
Kommunal virkir .....	-1.458.235	-888.500
Teknisk mál .....	-3.167.706	-3.020.000
Skúla- og mentunarmál .....	-4.264.912	-4.188.600
Almanna- og heilsumál .....	-4.481.385	-4.676.293
Kommunal fyrisiting .....	-2.935.978	-3.088.600
<b>Rakstrarkostnaður íalt</b> .....	<b><u>-23.840.953</u></b>	<b><u>-24.212.433</u></b>
<b>Úrslit áðrenn rentur og avdráttir</b> .....	<b>7.662.589</b>	<b>6.887.567</b>
Rentuútreiðslur .....	-3.115.045	-3.791.000
Avdráttir uppá lán .....	-7.572.189	-7.492.000
<b>Ársúrslit</b> .....	<b><u>-3.024.645</u></b>	<b><u>-4.395.433</u></b>
 <b>Úrslitið framkemur soleiðis :</b>		
Broyting av likvidum .....	-3.879.334	
Aðrar fíggjاربroytingar .....	854.689	
	<b><u>-3.024.645</u></b>	

**RAKSTRARROKNSKAPUR (II)**

	Nota	Roknskapur		Fíggjarætlan	
		Útreiðslur	Inntøkur	Útreiðslur	Inntøkur
<b>Rakstur</b>					
Byggibúning o.a.....	1	2.129.925	0	1.900.000	0
Kommunal virki.....	2	3.200.102	1.741.867	3.157.500	2.269.000
Teknisk mál .....	3	3.167.706	0	3.020.000	0
Skúla- og mentunarmál.....	4	5.483.325	1.218.413	5.348.600	1.160.000
Almanna- og heilsumál.....	5	6.621.107	2.139.722	6.648.300	1.972.007
Kommunala fyrisitingin.....	6	3.310.576	374.598	3.163.600	75.000
<b>Rakstur samanlagt.....</b>		<b>23.912.741</b>	<b>5.474.600</b>	<b>23.238.000</b>	<b>5.476.007</b>
<b>Íløgur</b>					
Byggibúning o.a.....		451.092	0	500.000	0
Kommunal virki.....		2.869.964	0	3.820.000	0
Teknisk mál .....		469.662	0	500.000	0
Skúla- og mentunarmál.....		731.694	0	750.000	0
Almanna- og heilsumál.....		0	0	0	0
Kommunala fyrisitingin.....		880.400	0	880.440	0
<b>Íløgur samanlagt.....</b>		<b>5.402.812</b>	<b>0</b>	<b>6.450.440</b>	<b>0</b>
<b>Rentur.....</b>	<b>7</b>	<b>3.115.045</b>	<b>355.900</b>	<b>3.791.000</b>	<b>300.000</b>
Broyting í likvidum.....		0	3.879.335	0	0
Aðrar fíggjarbroytingar.....		854.689	0	0	4.395.433
<b>Fíggjarbroytingar.....</b>		<b>854.689</b>	<b>3.879.335</b>	<b>0</b>	<b>4.395.433</b>
<b>Avdráttir av lánum.....</b>	<b>10</b>	<b>7.572.189</b>	<b>0</b>	<b>7.492.000</b>	<b>0</b>
Skattur .....	8	1.172.952	32.320.593	0	30.800.000
<b>Fíggjan.....</b>		<b>1.172.952</b>	<b>32.320.593</b>	<b>0</b>	<b>30.800.000</b>
<b>Javnvág.....</b>		<b>42.030.428</b>	<b>42.030.428</b>	<b>40.971.440</b>	<b>40.971.440</b>



**FÍGGJARSTØÐA PR. 31. DESEMBER**

	Nota	2002		2001	
		Ogn	Skuld	Ogn	Skuld
<b>Kassi og bankar</b>					
Kassi .....		14.099	0	5.434	0
Bankar .....		7.156.164	210.110	10.948.486	114.435
<b>Kassi og bankar íalt.....</b>		<b>7.170.263</b>	<b>210.110</b>	<b>10.953.920</b>	<b>114.435</b>
<b>Millumrokningar</b>					
Millumrokning, almannamál.....		334.308	0	339.272	0
Landsverkfrøðingurin .....		0	554.314	0	1.000.466
Aðrar millumrokningar, landið .....		2.866.605	0	2.000.802	0
Millumrokningar, kommunur.....	9	67.872	0	510.599	0
<b>Millumrokningar íalt.....</b>		<b>3.268.785</b>	<b>554.314</b>	<b>2.850.673</b>	<b>1.000.466</b>
<b>Ognarar og skuldarar</b>					
Ognarar.....		0	1.133.625	0	1.853.452
Skuldarar .....		858.496	0	1.587.898	0
<b>Ognarar og skuldarar íalt.....</b>		<b>858.496</b>	<b>1.133.625</b>	<b>1.587.898</b>	<b>1.853.452</b>
<b>Lán</b>					
Langfreistað lán .....		0	58.541.322	0	66.113.511
<b>Lán íalt .....</b>	10	<b>0</b>	<b>58.541.322</b>	<b>0</b>	<b>66.113.511</b>
Útjavningarkonto .....	11	<b>49.141.827</b>	<b>0</b>	<b>53.689.373</b>	<b>0</b>
<b>Javnvág.....</b>		<b>60.439.371</b>	<b>60.439.371</b>	<b>69.081.864</b>	<b>69.081.864</b>

**VEÐSETINGAR OG MØGULIGAR SKYLDUR V.M.**

**S. E. V.**

Vágs Kommuna hevur inngoldið kr. 218.375 sum innskotskapital í S. E. V.

Saman við øllum kommununum í Føroyum heftir Vágs Kommuna solidariskt fyri allari skuld hjá S. E. V.

Samlaða skuldin hjá S.E.V. pr. 31.12.2001 var 280 mió. kr. Tølini fyri 2002 fyriliggja ikki enn.

**I. R. F.**

Vágs Kommuna hevur sum limur í I. R. F. hesar skyldur yvir fyri felagsskapinum:

Vágs Kommuna heftir pro-rata í mun til fólkatalið í kommununi fyri allari skuld hjá I. R. F.

Tá kommunan hevur verið limur í I. R. F. í 10 ár, hevur kommunan móguleika fyri at melda seg úr I. R. F.

Sjálvt um kommunan sigur limaskap sín í I. R. F. upp, so vil kommunan hefta pro-rata í mun til fólkatalið fyri allari skuld, sum I. R. F. stendur fyri, tann dagin limaskapurin verður uppsagdur.

Samlaða skuldin hjá I. R. F. pr. 31.12.2001 var 103 mió. kr. Tølini fyri 2002 fyriliggja ikki enn.

Kommunan hevur ikki innskotið nakran kapital í I. R. F.

**NOTUR TIL ÁRSROKNSKAPIN**

	Roknskapur		Fíggarættan	
	Útreiðslur	Inntøkur	Útreiðslur	Inntøkur
<b>1. Byggibúning o.a.</b>				
Renovatióin .....	2.129.925	0	1.900.000	0
<b>Byggibúning o.a. íalt</b> .....	<b>2.129.925</b>	<b>0</b>	<b>1.900.000</b>	<b>0</b>
<b>2. Kommunal virki</b>				
Vatnveiting .....	211.840	0	175.000	0
Reinsiverk, viðlíkahald .....	53.740	0	70.000	0
	<b>265.580</b>	<b>0</b>	<b>245.000</b>	<b>0</b>
<b>Havnaraksturin</b>				
Gjöld .....	0	1.317.549	0	1.899.000
Leiga .....	0	366.032	0	370.000
Ymiskar inntøkur .....	0	58.286	0	0
Havnafútin .....	350.758	0	300.000	0
Hjálparmenn .....	271.968	0	265.000	0
Almenn gjöld .....	11.709	0	10.000	0
Fyrising .....	100.000	0	100.000	0
Umsiting / viðlíkahald .....	223.905	0	192.500	0
Aðrar útreiðslur .....	82.975	0	70.000	0
Havnalagið .....	473.853	0	770.000	0
Leiga av hølum .....	144.000	0	144.000	0
Tap uppá skuldarar .....	32.153	0	0	0
<b>Havnin íalt</b> .....	<b>1.691.321</b>	<b>1.741.867</b>	<b>1.851.500</b>	<b>2.269.000</b>
Eldverja .....	313.219	0	211.000	0
Bingjuplássið .....	243.761	0	220.000	0
Ymiskt .....	686.220	0	630.000	0
	<b>1.243.200</b>	<b>0</b>	<b>1.061.000</b>	<b>0</b>
<b>Kommunal virki íalt</b> .....	<b>3.200.101</b>	<b>1.741.867</b>	<b>3.157.500</b>	<b>2.269.000</b>
<b>3. Teknisk mál</b>				
<b>Vegir</b>				
Felags .....	179.966	0	0	0
Viðlíkahald .....	2.477.328	0	2.610.000	0
Gøtusóping .....	175.926	0	150.000	0
Gøtuljós .....	334.486	0	260.000	0
Vegagerð .....	0	0	0	0
<b>Teknisk mál íalt</b> .....	<b>3.167.706</b>	<b>0</b>	<b>3.020.000</b>	<b>0</b>
<b>4. Skúla- og mentunarmál</b>				
Fólkaskúlin .....	2.700.679	1.001.187	2.610.000	1.000.000
Frítíðarundirvísing .....	462.159	36.516	500.000	0
Skúlabókasavn .....	111.174	0	110.000	0
Ítróttur, mentan og svimjihylur .....	1.716.324	180.710	1.584.000	160.000
Kirkjugarður .....	445.220	0	494.600	0
Aðrar útreiðslur .....	47.769	0	50.000	0
<b>Skúla- og mentunarmál íalt</b> .....	<b>5.483.325</b>	<b>1.218.413</b>	<b>5.348.600</b>	<b>1.160.000</b>

**NOTUR TIL ÁRSROKNSKAPIN**

	Roknskapur		Fíggarættan	
	Útreiðslur	Inntøkur	Útreiðslur	Inntøkur
<b>5. Almanna- og heilsumál</b>				
Dagrøkt .....	3.275.033	969.419	3.390.500	1.017.150
Frítíðarskúlin .....	159.281	41.115	229.150	38.700
<b>Barnaansing íalt .....</b>	<b>3.434.314</b>	<b>1.010.534</b>	<b>3.619.650</b>	<b>1.055.850</b>
Gjald fyri røktarheim o.líkn. ....	71.903	0	19.550	0
Vardar íbúðir .....	5.183	0	8.600	0
Stuðul til Eldrasambýlið .....	723.291	0	762.500	0
Aðrar útreiðslur .....	1.275	137.008	0	0
<b>Felags sosialmál íalt .....</b>	<b>801.652</b>	<b>137.008</b>	<b>790.650</b>	<b>0</b>
<b>Heilsumiðstøðin .....</b>	<b>2.385.141</b>	<b>992.180</b>	<b>2.238.000</b>	<b>916.157</b>
<b>Almanna- og heilsumál íalt .....</b>	<b>6.621.107</b>	<b>2.139.722</b>	<b>6.648.300</b>	<b>1.972.007</b>
<b>6. Kommunal fyrisiting</b>				
Kommunuskrivstovan .....	1.345.629	374.598	1.391.600	75.000
Samsýningar til nevndir og borgarstjóra .....	1.094.951	0	990.000	0
Teknisk deild .....	444.155	0	387.000	0
Aðrar útreiðslur .....	425.841	0	395.000	0
<b>Kommunal fyrisiting íalt .....</b>	<b>3.310.576</b>	<b>374.598</b>	<b>3.163.600</b>	<b>75.000</b>
<b>1 – 6 Samanlagt .....</b>	<b>23.912.741</b>	<b>5.474.600</b>	<b>23.238.000</b>	<b>5.476.007</b>
<b>1 – 6 Netto .....</b>	<b>18.438.141</b>	<b>0</b>	<b>17.761.993</b>	<b>0</b>
<b>7. Rentur</b>				
Rentuútreiðslur .....	3.115.045	0	3.791.000	0
Rentuinntøkur .....	0	355.900	0	300.000
<b>Rentur íalt .....</b>	<b>3.115.045</b>	<b>355.900</b>	<b>3.791.000</b>	<b>300.000</b>
<b>8. Skattur o.a.</b>				
Skattur .....	0	30.337.962	0	30.800.000
Gamal skattur .....	0	124.165	0	0
Parta- og smápartafelagsskattur .....	0	1.480.820	0	0
40% skattur .....	0	377.646	0	0
FAS skattur .....	369.389	0	0	0
Rentustuðul .....	803.563	0	0	0
<b>Skattur o.a. íalt .....</b>	<b>1.172.952</b>	<b>32.320.593</b>	<b>0</b>	<b>30.800.000</b>

**NOTUR TIL ÁRSROKNSKAPIN**

	<u>Ogn 2002</u>	<u>Skuld 2002</u>	<u>Ogn 2001</u>	<u>Skuld 2001</u>
<b>9. Millumrokningar, kommunur</b>				
Hovs Kommuna .....	21.779	0	69.014	0
Porkeris Kommuna.....	0	21.285	166.408	0
Sumbiar Kommuna .....	67.378	0	275.177	0
<b>Millumrokningar, kommunur íalt .....</b>	<b><u>89.157</u></b>	<b><u>21.285</u></b>	<b><u>510.599</u></b>	<b><u>0</u></b>
<b>Millumrokningar, kommunur netto .....</b>	<b><u>67.872</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>510.599</u></b>	<b><u>0</u></b>

**10. Avdráttir / vøkstur í lánum víst fyri tey ymsu lánini hvør sær :**

	<u>Saldo primo</u>	<u>Saldo ultimo</u>	<u>Umfiggjað Lán</u>	<u>Avdráttur</u>
Kommunekredit.....	12.739.567	11.147.123	0	1.592.444
FKI A/S.....	53.373.944	47.394.199	0	5.979.745
<b>Íalt .....</b>	<b><u>66.113.511</u></b>	<b><u>58.541.322</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>7.572.189</u></b>

**11. Útjavningarkonto**

Útjavningarkonto primo .....	53.689.370
+ Ársúrslit .....	3.024.645
- Avdráttir av lánum .....	-7.572.188
<b>Útjavningarkonto ultimo .....</b>	<b><u>49.141.827</u></b>